



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-02/22-01/54

URBROJ: 65-22-02

Zagreb, 7. srpnja 2022.

P.Z. br. 305

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192., a u svezi članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 7. srpnja 2022. godine.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra vanjskih i europskih poslova dr. sc. Gordana Grlića Radmana i državne tajnike Franu Matušića, Zdenka Lucića i Andreju Metelko-Zgombić.

PREDSJEDNIK

Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

KLASA: 022-03/22-11/31
URBROJ: 50301-21/21-22-6



Zagreb, 7. srpnja 2022.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

PREDMET: Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske i 123/20.), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra vanjskih i europskih poslova dr. sc. Gordana Grlića Radmana i državne tajnike Franu Matušića, Zdenka Lucića i Andreju Metelko-Zgombić.


3
PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU REPUBLIKE FINSKE**

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR O PRISTUPANJU REPUBLIKE FINSKE

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske, sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. – pročišćeni tekst i 5/14. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Organizacija Sjevernoatlantskog ugovora (u daljnjem tekstu: NATO) predstavlja savez 30 država iz Europe i Sjeverne Amerike koje su se obvezale da će ispunjavati odrednice Sjevernoatlantskog ugovora, sastavljenog u Washingtonu 4. travnja 1949. („Narodne novine – Međunarodni ugovori“, broj 3/09.). U skladu sa Sjevernoatlantskim ugovorom, osnovna zadaća NATO-a jest očuvati mir i sigurnost političkim i vojnim putem u državama članicama. NATO čuva zajedničke vrijednosti saveznica – demokraciju, slobodu pojedinca, vladavinu zakona i mirno rješavanje sukoba – te promiče ove vrijednosti širom euroatlantskog područja.

Republika Hrvatska članica je NATO-a od 1. travnja 2009., te u tom smislu svoje članstvo u NATO-u promatra kao trajno jamstvo vlastite sigurnosti. Nastavak proširenja NATO-a jača sigurnost transatlantskog prostora i Europe, šireći savezničko područje dijeljenih vrijednosti. Republika Hrvatska, u okviru NATO-a, podržava njegovo proširenje, jer time izravno jača i vlastitu sigurnost. U tome pogledu, Republika Hrvatska podržava i članstvo Republike Finske u NATO-u, s obzirom da to izravno doprinosi jačanju hrvatske i europske sigurnosti.

Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske (u daljnjem tekstu: Protokol) potpisan je u Bruxellesu 5. srpnja 2022. od strane ovlaštenih predstavnika država članica NATO-a.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Protokol kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Člankom 10. Sjevernoatlantskog ugovora (u daljnjem tekstu: Ugovor) propisano je da stranke mogu, jednoglasnom odlukom, pozvati bilo koju drugu europsku državu, koja je u mogućnosti promicati načela tog Ugovora i pridonositi sigurnosti sjevernoatlantskog područja, da pristupi tom Ugovoru. Svaka tako pozvana država može postati strankom Ugovora polaganjem svoje isprave o pristupu kod Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Uzimajući u obzir odredbu članka 10. Ugovora, predlaže se donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola s ciljem stvaranja formalno-pravnih pretpostavki za upućivanje, po stupanju Protokola na snagu, poziva Republiku Finsku da pristupi Sjevernoatlantskom ugovoru i da postane članicom NATO-a.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. ZAKONI KOJIMA SE POTVRĐUJU MEĐUNARODNI UGOVORI

Temelj za donošenje ovoga Zakona nalazi se u članku 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske i 123/20.), prema kojem se zakoni kojima se, u skladu s Ustavom Republike Hrvatske, potvrđuju međunarodni ugovori donose u pravilu u jednom čitanju, a postupak donošenja pokreće se podnošenjem konačnog prijedloga zakona o potvrđivanju međunarodnog ugovora. Naime, potrebno je imati u vidu da je je proširenje NATO-a novim članicama jedna od esencijalnih karakteristika adaptabilnosti NATO-a, a integracija neke države u članstvo NATO-a pretpostavlja značajne i sveobuhvatne reforme u državi koja aspirira prema članstvu te predstavlja ogroman dobitak za mir i stabilnost europskoga područja. Uzimajući to u obzir ocjenjuje se kako postoji interes da i Republika Hrvatska što skorije okonča svoj unutarnji pravni postupak kako bi mogla izraziti svoj pristanak biti vezana Protokolom te kako bi Protokol, u skladu sa svojim odredbama, što skorije stupio na snagu. Stupanje Protokola na snagu je formalno-pravna pretpostavka za upućivanje poziva Republici Finskoj da pristupi Sjevernoatlantskom ugovoru i da postane članicom NATO-a.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora predlaže se ovaj Konačni prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti u jednom čitanju.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU REPUBLIKE FINSKE**

Članak 1.

Potvrđuje se Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske, potpisan u Bruxellesu 5. srpnja 2022., u izvorniku na engleskom i francuskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Protokola iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**PROTOKOL
UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU
REPUBLIKE FINSKE**

Stranke Sjevernoatlantskoga ugovora, potpisanog u Washingtonu 4. travnja 1949.,

osvjedočivši se da će sigurnost sjevernoatlantskog prostora biti osnažena pristupanjem Republike Finske tom Ugovoru,

suglasile su se kako slijedi:

Članak I.

Po stupanju na snagu ovoga Protokola glavni tajnik Organizacije Sjevernoatlantskog ugovora, u ime svih stranaka, dostavlja Vladi Republike Finske poziv da pristupi Sjevernoatlantskom ugovoru. U skladu s člankom 10. Ugovora, Republika Finska postaje strankom na datum kad ona položi svoju ispravu o pristupu kod Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Članak II.

Ovaj Protokol stupa na snagu kad svaka od stranaka Sjevernoatlantskog ugovora obavijesti Vladu Sjedinjenih Američkih Država o svom prihvaćanju istoga. Vlada Sjedinjenih Američkih Država obavješćuje sve stranke Sjevernoatlantskog ugovora o datumu primitka svake takve obavijesti i o datumu stupanja na snagu ovoga Protokola.

Članak III.

Ovaj Protokol, čiji su engleski i francuski tekstovi jednako vjerodostojni, pohranjuje se u arhivu Vlade Sjedinjenih Američkih Država. Propisno ovjerene preslike istoga ta će vlada dostaviti vladama svih stranaka Sjevernoatlantskog ugovora.

U potvrdu toga, niže potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Protokol.

Potpisano u Bruxellesu dana 5. srpnja 2022.

Za Republiku Albaniju:

Nj. E. Visho Ajazi Lika
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Kraljevinu Belgiju:

Nj. E. Pascal Heyman
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Bugarsku:

g. Zlatin Krastev
privremeni otpravnik poslova pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Kanadu:

Nj. E. David Angell
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Hrvatsku:

Nj. E. Mario Nobilo
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Češku Republiku:

Nj. E. Jakub Landovský
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Kraljevinu Dansku:

Nj. E. Liselotte Plesner
stalna predstavnica pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Estoniju:

Nj. E. Jüri Luik
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Francusku Republiku:

Nj. E. Muriel Domenach
stalna predstavnica pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Saveznu Republiku Njemačku:

Nj. E. Rüdiger König
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Helensku Republiku:

Nj. E. Spiros Lambridis
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Mađarsku:

Nj. E. Zoltán Nagy
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Island:

Nj. E. Hermann Ingólfsson
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Talijansku Republiku:

Nj. E. Francesco M. Talò
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Latviju:

Nj. E. Edgars Skuja
stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Litvu:

Nj. E. Deividas Matulionis

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Veliko Vojvodstvo Luksemburga:

Nj. E. Stephan Frédéric Müller

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Crnu Goru:

Nj. E. Dubravka Lalović

stalna predstavnica pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Kraljevinu Nizozemsku:

Nj. E. Marisa Gerards

stalna predstavnica pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Sjevernu Makedoniju:

Nj. E. Dane Taleski

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Kraljevinu Norvešku:

Nj. E. Øystein Bø

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Poljsku:

Nj. E. Tomasz Szatkowski

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Portugalsku Republiku:

Nj. E. Pedro Costa Pereira

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Rumunjsku:

Nj. E. Dan Neculăescu

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Slovačku Republiku:

Nj. E. Peter Bátor

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Sloveniju:

Nj. E. Erik Kopač

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Kraljevinu Španjolsku:

Nj. E. Miguel Fernández-

Palacios M.

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Tursku:

Nj. E. Basat Öztürk

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i
Sjeverne Irske:

Nj. E. David Quarrey

stalni predstavnik pri

Sjevernoatlantskom vijeću

Za Sjedinjene Američke Države:

Nj. E. Julianne Smith

stalna predstavnica pri

Sjevernoatlantskom vijeću

**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
THE REPUBLIC OF FINLAND**

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of Finland to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of Finland an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Republic of Finland shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the fifth day of July 2022.

For the Republic of Albania:

H.E. Visho Ajazi Lika
Permanent Representative
to the North Atlantic Council

For the Kingdom of Belgium:

H.E. Pascal Heyman
Permanent Representative
to the North Atlantic Council

For the Republic of Bulgaria:

Mr. Zlatin Krastev
Chargé d'affaires a.i.
to the North Atlantic Council

For Canada:	H.E. David Angell Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Croatia:	H.E. Mario Nobilo Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Czech Republic:	H.E. Jakub Landovský Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Kingdom of Denmark:	H.E. Liselotte Plesner Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Estonia:	H.E. Jüri Luik Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the French Republic:	H.E. Muriel Domenach Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Federal Republic of Germany:	H.E. Rüdiger König Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Hellenic Republic:	H.E. Spiros Lambridis Permanent Representative to the North Atlantic Council
For Hungary:	H.E. Zoltán Nagy Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Iceland:	H.E. Hermann Ingólfsson Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Italian Republic:	H.E. Francesco M. Talò Permanent Representative on the North Atlantic Council
For the Republic of Latvia:	H.E. Edgars Skuja Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Lithuania:	H.E. Deividas Matulionis Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Grand Duchy of Luxembourg:	H.E. Stephan Frédéric Müller Permanent Representative to the North Atlantic Council
For Montenegro:	H.E. Dubravka Lalović Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Kingdom of the Netherlands:	H.E. Marisa Gerards Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of North Macedonia:	H.E. Dane Taleski Permanent Representative to the North Atlantic Council

For the Kingdom of Norway:	H.E. Øystein Bø Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Poland:	H.E. Tomasz Szatkowski Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Portuguese Republic:	H.E. Pedro Costa Pereira Permanent Representative to the North Atlantic Council
For Romania:	H.E. Dan Neculăescu Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Slovak Republic:	H.E. Peter Bátor Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Slovenia:	H.E. Erik Kopač Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Kingdom of Spain:	H.E. Miguel Fernández- Palacios M. Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the Republic of Türkiye:	H.E. Basat Öztürk Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	H.E. David Quarrey Permanent Representative to the North Atlantic Council
For the United States of America:	H.E. Julianne Smith Permanent Representative to the North Atlantic Council

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnog za vanjske i europske poslove.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Protokol iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96.).

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Republike Finske, sukladno odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96.), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama, a na temelju čega će taj pristanak biti izražen i na međunarodnoj razini polaganjem isprave o prihvatu Protokola kod Vlade Sjedinjenih Američkih Država, kao depozitara.

Članak 2. sadrži tekst Protokola, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu tijela državne uprave nadležnog za vanjske i europske poslove.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja Zakona na snagu, Protokol nije na snazi te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. Zakona uređuje se stupanje na snagu ovoga Zakona.

PRILOG - Preslika teksta Protokola u izvorniku na engleskom i francuskom jeziku.

**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
THE REPUBLIC OF FINLAND**

**PROTOCOLE
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
SUR L'ACCESSION DE
LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE**



The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of Finland to that Treaty,

Agree as follows:



Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of Finland an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Republic of Finland shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.



Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession de la République de Finlande au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :



Article I

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement de la République de Finlande une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, la République de Finlande deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.



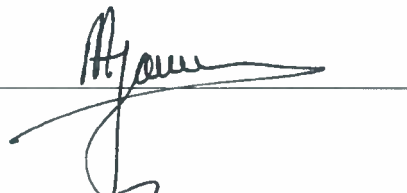
In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the 5th day of July 2022.

En foi de quoi, les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 5 juillet 2022.

For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :



For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :



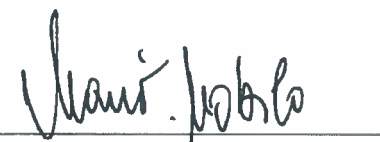
For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :



For Canada :
Pour le Canada :



For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :



For the Czech Republic : _____
Pour la République tchèque :

ei

For the Kingdom of Denmark : _____
Pour le Royaume de Danemark :

Arto Hellmer

For the Republic of Estonia : _____
Pour la République d'Estonie :

J. K.

For the French Republic : _____
Pour la République française :

nesl

For the Federal Republic of Germany : _____
Pour la République fédérale d'Allemagne :

Riedinger

For the Hellenic Republic : _____
Pour la République hellénique :

[Signature]

For Hungary : _____
Pour la Hongrie :

Nagy Zoltán

For the Republic of Iceland : _____
Pour la République d'Islande :

Hermann Jónsson



For the Italian Republic : _____
Pour la République italienne : _____

For the Republic of Latvia : _____
Pour la République de Lettonie : _____

For the Republic of Lithuania : _____
Pour la République de Lituanie : _____

For the Grand Duchy of Luxembourg : _____
Pour le Grand-Duché de Luxembourg : _____

For Montenegro : _____
Pour le Monténégro : _____

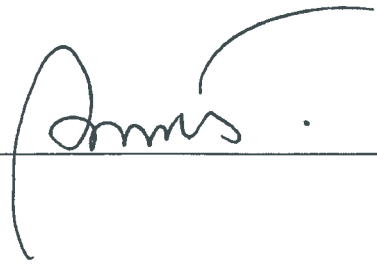
For the Kingdom of the Netherlands : _____
Pour le Royaume des Pays-Bas : _____

For the Republic of North Macedonia : _____
Pour la République de Macédoine du Nord : _____

For the Kingdom of Norway : _____
Pour le Royaume de Norvège : _____



For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :



For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :



For Romania :
Pour la Roumanie :



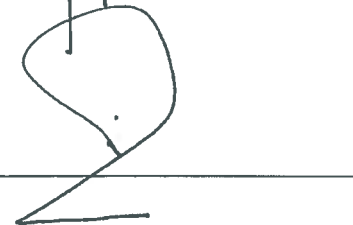
For the Slovak Republic :
Pour la République slovaque :



For the Republic of Slovenia :
Pour la République de Slovénie :



For the Kingdom of Spain :
Pour le Royaume d'Espagne :



For the Republic of Türkiye :
Pour la République de Türkiye :





For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :



For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :



This is to certify that the present document (consisting of 10 pages) is a true copy of the original.

Il est certifié que le présent document (comprenant 10 pages)
est une copie conforme de l'original.

Brussels, 5 July 2022
Bruxelles, 5 July 2022



John Swords
NATO Legal Adviser
Conseiller juridique de l'OTAN

